



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

**Mestre Francez, Ou Novo Methodo Para Aprender Com  
Perfeição, E Ainda Sem Mestre, A Lingua Franceza Por  
Meio Da Portugueza, Confirmado Com Exemplos  
Escolhidos, E Tirados Dos Melhores Authores**

**Durand, Francisco C.**

**Lisboa, 1786**

Explicativas.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52067](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52067)

das as nossas ac- ções.	<i>rapporter toutes nos actions.</i>	té tute nõ-zakciõm.
Afim.	<i>Afin.</i>	áfém.
Porque.	<i>Parceque.</i>	parceke.
Já que.	<i>Puisque.</i>	puiske.
Porque.	<i>Car.</i>	car.
Tanto que.	<i>D'autant que.</i>	dôitãm ke.
Como.	<i>Comme.</i>	cõme.
Tambem.	<i>Aussi.</i>	ôci.
Visto que.	<i>Attendu que.</i>	atamdú ke.
Visto que.	<i>Vu-que.</i>	vú ke.

## EXPLICATIVAS.

Estas unem, e explicaõ ao mesmo tempo.

Portai-vos sem- pre como os ho- mens de bem de- vem portar-se.	<i>Comportez-vous tou jours comme d' honnêtes gens se doivent comporter.</i>	cõmpõrté vu tu- jú cõme donête jam se doave cõmpõr- té.
Em tanto que.	<i>En tant que.</i>	am tam ke.
A saber.	<i>Savoir.</i>	savoar.
Sobre tudo.	<i>Sur-tout.</i>	furtu.
Como.	<i>Comme.</i>	cõme.

## TRANSITIVAS.

Estas unem, passando de huma coisa para outra.

Todo o homem está sujeito a enga- nar-se; ora meu querido amigo, vós sois homem: logo estais sujeito a en- ganar-vos.	<i>Tout homme est sujet à se tromper; or mon cher ami vous êtes homme: donc vous êtes su- jet à vous tromper.</i>	tu-tõme à sujè- ta se trõmpé; or mõm xeramí vuzè- te-zõme: dômk vu- zète sujè-a vu trõm- pé.
À demais disto.	<i>Au reste.</i>	ô rête.
Logo.	<i>Or.</i>	ôr.
Para.	<i>Pour.</i>	pur.
Em quanto.	<i>Quant.</i>	cam.

## CONDUCTIVAS.

Estas servem de conduzir o discurso á sua perfeiçãõ.

He temeridade	<i>C'est témérité que</i>	cé témérité degz- ex-
---------------	---------------------------	--------------------------